

Средства за дезинфекција и раствори за чистење на системи и сонди за ултразвук

PHILIPS

Содржина

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Прочитајте го прво ова..... | 5 |
| | Симболи за предупредување..... | 7 |
| | Коментари на клиентите..... | 8 |
| | Грижа за корисниците..... | 8 |
| | Правила на корисничките информации..... | 9 |
| 2 | Безбедност..... | 11 |
| | Предупредувања и опомени..... | 11 |
| | Изложеност на глутаралдеhid..... | 14 |
| 3 | Средства за дезинфекција и раствори за чистење..... | 15 |
| | Средства за дезинфекција и чистење за површини на системот..... | 15 |
| | Принципи на AR (автоматизиран репроцесор)..... | 18 |
| | Упатства за автоматизирани дезинфектори и дезинфектори со чистачи на TEE-сонди..... | 20 |
| | Средства за дезинфекција и раствори за чистење на системите и сондите за ултразвук..... | 23 |
| | Компатибилност на средството за дезинфекција според името на сондата..... | 24 |
| | Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција..... | 30 |
| | Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење..... | 34 |

1 Прочитајте го прво ова

Корисничките информации за вашиот производ Philips ја опишуваат најсеопфатната конфигурација на производот, со максимален број опции и прибор. Некои од опишаните функции може да се недостапни во конфигурацијата на вашиот производ.

Сондите се достапни само во земји или региони каде што се одобрени. За информации за вашиот регион, контактирајте со локалниот претставник на Philips.

Во прирачников се наведени средствата за дезинфекција и растворите за чистење што се компатибилни со системите за ултразвук и сондите на Philips. Информациите во прирачников се применливи кај следните системи за ултразвук.

- Серија Affiniti
- Серија ClearVue
- CX30
- CX50
- Серија EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Серија HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperiis (дистрибуирано од Б. Браун)

За информации за ултразвук или сонди од Philips кои не се засебно споменати во документот, погледнете во *Корисничко упатство*, каде се содржани информации конкретни за тој систем и сонди.

Секогаш следете ги упатствата на производителот кога користите средства за дезинфекција и раствори за чистење.

Поради големиот број достапни производи за чистење и дезинфицирање, невозможно е да се има сеопфатен список. Ако не сте сигурни околу соодветноста на определен производ, контактирајте со вашиот претставник на Philips за да добиете повеќе информации.

За инструкции за чистење и дезинфекција на системите за ултразвук и на сондите, погледнете *Чистење и грижа за системи за ултразвук и сонди* (достапно со документацијата на системот) или веб-локацијата „Грижа за сондите и системот“:

www.philips.com/transducercare

За список со сонди поддржани од вашиот систем, видете во *Корисничкото упатство* за вашиот систем и *Ажурираните кориснички информации* (ако е применливо), каде се содржани информации конкретни за тој систем и тие сонди.

За повеќе информации:

- Во Северна Америка, јавете се на Philips на 800-722-9377.
- Надвор од Северна Америка, контактирајте со локалниот претставник на Philips.
- Посетете ја веб-локацијата „Грижа за сондите и системот“:

www.philips.com/transducercare

Овој документ или дигитален медиум и информациите што ги содржи се лиценцирани и доверливи информации на Philips и не смеат да се умножуваат, копираат во целост или делумно, да се адаптираат, менуваат, да се откриваат на други или да се распространуваат без претходна писмена дозвола од правниот оддел на Philips. Овој документ или дигитален медиум е наменет за користење или од страна на клиенти, и тие добиваат лиценца за него како дел од нивната набавка за опрема на Philips или за да ги исполнат регулаторните обврски според барањата на FDA (Управа за храна и лекови) според 21 CFR 1020.30 (и секоја негова измена) и други локални регулаторни потреби. Употребата на документот од страна на неовластени лица е строго забранета.

Philips го обезбедува овој документ без гаранција, директна или индиректна, што ги вклучува, меѓу другото, индиректните гаранции за продажба или соодветност за одредена употреба.

Philips се погрижи овој документ да биде точен. Сепак, Philips не презема одговорност за грешки или пропусти и го задржува правото на измени без претходна најава на кој било производ споменат тука за да ги подобри сигурноста, функционалноста или конструкцијата. Philips може да направи подобрувања или промени на производите или програмите опишани во овој документ во секое време.

Philips ниту на корисникот ниту на кое било друго лице прикажува или гарантира дека намената на овој документ е соодветна или дека тој може да се користи за да се добие одреден резултат. Правото на корисникот да наплати оштетување предизвикано од дефект или небрежност од страна на Philips ќе биде ограничено со износот кој корисникот го плаќа на Philips за да го обезбеди овој документ. Компанијата Philips во никој случај нема да биде одговорна за посебна, колатерална, инцидентна, директна, индиректна или консеквентна штета, загуба, трошоци, тужби, барања или пак за тужби за загубен профит, податоци, награди или трошоци од какви било природа и вид.

Неовластеното копирање на документот, покрај прекршувањето на авторското право, може да ја намали способноста на Philips да обезбеди точни и тековни информации за корисниците.

„xMATRIX“ е заштитен знак на Koninklijke Philips N.V.





„Xperius“ е трговска марка во заедничка сопственост на Koninklijke Philips N.V. и B. Braun Melsungen AG.

Имињата на производите што не се на Philips може да се заштитни знаци на соодветните сопственици.

Симболи за предупредување

Системот може да ги користи следниве симболи за предупредување. За дополнителни симболи што се користат на системот, погледнете го делот „Безбедност“ во *Корисничкото упатство* за вашиот систем и *Ажурираните кориснички информации*, ако е применливо.

Симболи за предупредување

| Симбол | Опис |
|---|--|
|  | Идентификува порака за безбедност. |
|  | Опасни напони: Се појавува до приклучоците за висок напон, покажувајќи присуство на напони поголеми од 1.000 Vac (600 Vac во САД). |
|  | Идентификува чувствителност на ESD (електростатично празнење) на приклучок што не е тестиран како што е одредено во IEC 60601-1-2. Не допирајте ги контактите на приклучокот. Допирање на контактите може да предизвика електростатично празнење што може да го оштети производот. |
|  | Укажува дека корисникот треба да ги види упатствата за користење за безбедносни информации. |

Коментари на клиентите

Ако имате прашања за корисничките информации или откриете грешка во нив, јавете се на Philips на 800-722-9377 во САД или, надвор од САД, на локалниот претставник за грижа за корисниците на Philips.

Грижа за корисниците

Претставници од службата за грижа за корисниците се достапни насекаде во светот за да одговараат на прашања и да обезбедуваат одржување и сервис. Контакттирајте со локалниот претставник на Philips за помош. Може да контактирате и со следнава канцеларија за да ви предложат претставник од службата за грижа за корисниците или посетете ја оваа веб-локација „Контактирајте со нас“:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, САД

800-722-9377

Правила на корисничките информации

Корисничките информации за производот ги користат следните типографски правила како помош да ги најдете и разберете информациите:

- Сите постапки се нумерирани и сите потпостапки се обележани со букви. Треба да ги извршувате чекорите по дадениот редослед за да се обезбеди успех.
- Подредените листи означуваат општи информации за одредена функција или постапка. Тие не означуваат редоследна постапка.
- Левата страна на системот се наоѓа од вашата лева страна кога стоите пред системот, свртени кон него. Предната страна на системот е најблиската кога работите со него.
- Сондите и слепите сонди се нарекуваат сонди, освен кога е важно да се разликуваат за значењето на текстот.

Информациите што се важни за безбедно и ефикасно користење на производот се појавуваат насекаде низ корисничките информации како што следува:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Предупредувањата истакнуваат информации што се важни за вашата безбедност, безбедноста на операторот и пациентите.



ВНИМАНИЕ

Претпазливостите истакнуваат начини на коишто може да го оштетите производот и на тој начин да ја изгубите гаранцијата или сервисниот договор или начини на кои може да изгубите податоци за пациентот или од системот.

НАПОМЕНА

Белешките ви посочуваат на важни информации што помагаат поефикасно да работите со производот.

2 Безбедност

Прочитајте ги информациите вклучени во овој дел за да ја гарантирате сигурноста на сите лица кои работат или одржуваат опрема за ултразвук, на сите пациенти кои се дел од прегледите, како и за да се уверите во квалитетот на системот и сите негови додатоци.

Предупредувања и опомени

Кога ги користите средствата за чистење и дезинфекција, почитувајте ги следниве предупредувања и опомени:



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Сите средства за дезинфекција не се ефикасни против сите типови контаминација. Уверете се дека типот на средство за дезинфекција е соодветен за конкретниот систем или сонда, како и дека јачината на растворот и времето на контакт се соодветни за клиничката употреба.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Средствата за дезинфекција се препорачуваат поради нивната хемиска компатибилност со материјалите на производот, а не поради нивната биолошка ефикасност. За биолошка ефикасност на средството за дезинфекција, видете ги насоките и препораките од производителот на средството, Управата за храна и лекови на САД и од Центрите за контрола на болести на САД.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Ако се користи претходно подготвен раствор, проверете го рокот на траење на растворот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Потребното ниво на дезинфекција за уред зависи од типот на ткивото со кое ќе дојде во контакт за време на користењето и од типот на употребената сонда. Уверете се дека типот на средството за дезинфекција е соодветен за типот на сондата и за нејзината примена. За повеќе информации за нивоата на потребна дезинфекција, видете во *Грижа и чистење на системите и сондите за ултразвук*. Видете ги и упатствата на етикетата на средството за дезинфекција и препораките од Здружението на професионалци за контрола на инфекции, Управата за храна и лекови на САД и официјалните изјави на AIUM: „Guidelines for Cleaning and Preparing External- and Internal-Use Ultrasound Transducers Between Patients, Safe Handling, and Use of Ultrasound Coupling Gel“ и Центарот за контрола на болести на САД.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Секогаш користете заштитни очила и ракавици при чистење, дезинфекција или стерилизација на која било опрема.

**ВНИМАНИЕ**

Користење средства за дезинфекција што не се препорачани, користење погрешна јачина на растворот или потопување на сондата подлабоко или подолго од препорачаното може да го оштети или да ја смени бојата на сондата и да ја поништи неговата гаранција.

**ВНИМАНИЕ**

Употребата на изопропил алкохол (алкохол за чистење), денатуриран етил алкохол и производи на база на алкохол на сите сонди е ограничена. На сондите со USB приклучоци, единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштето и објективот (акустичен прозорец). На сондите кои не се за трансезофагијална ехокардиографија (ТЕЕ), единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштето на приклучокот и на сондата и објективот. На сондите за трансезофагијална ехокардиографија (ТЕЕ), единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштата со приклучоци и со контроли. Погрижете се растворот да содржи 91% изопропил алкохол или помалку, или 85% денатуриран етил алкохол или помалку. Не чистете другите делови на сондата со алкохол (вклучувајќи ги каблите, USB приклучоците или заштитите од превиткување) бидејќи може да се оштетат тие делови од сондата. Таквото оштетување не е покриено со гаранцијата или со вашиот сервисен договор.

**ВНИМАНИЕ**

Некои од производите за чистење и дезинфекција може да резултираат со обезбојување доколку целосно не е отстрането преостанатото средство за дезинфекција и гел пред наредна употреба. Секогаш целосно отстранувајте го гелот пред употреба на средства за чистење и дезинфекција. Доколку е потребно, може да се употреби 70% изопропил алкохол каде што е компатибилен за да се отстранат остатоци врз компонентите на системот. Доколку е потребно, може да се употребат раствори со 91% изопропил алкохол или помалку или раствори со 85% денатуриран етил алкохол или помалку, каде што е компатибилно за да се отстранат остатоци врз некои компоненти на сондата.

**ВНИМАНИЕ**

Не нанесувајте лепливи филмови, како Tegaderm, на леќата од сондата. Нанесувањето на такви филмови може да ја оштети леќата.

**ВНИМАНИЕ**

Не користете средство за чистење стакло, спреј Dispatch или производи што содржат белило или алкохол за да ги чистите мониторските екрани. Повторената употреба на такви средства или производи за чистење може да ја оштети површината на мониторот. Веднаш избришете ги одобрените средства за дезинфекција или чистење за да спречите таложење на остатоци. Користете средства наменети исклучиво за чистење LCD или OLED-екрани.

**ВНИМАНИЕ**

Не користете средство за чистење стакло, спреј или производи што содржат белило или алкохол кога ги чистите екраните на допир. Повторената употреба на такви средства или производи за чистење може да ја оштети површината на екранот на допир. Веднаш избришете ги одобрените средства за дезинфекција или чистење за да спречите таложење на остатоци.

Изложеност на глутаралдехид

Управата за безбедност и здравје на работното место на САД (OSHA) издаде пропис што се однесува на нивоата на прифатлива изложеност на глутаралдехид во работната средина. Philips не продава средства за дезинфекција врз база на глутаралдехид заедно со своите производи.

За да се намали присуството на глутаралдехидни пари во воздухот, внимавајте да користите покриен или проветрен сад за накупување. Таквите системи се достапни на пазарот. Најновите информации за производите за дезинфекција и за сондите на Philips може да се најдат на веб-локацијата „Грижа за сондите и системот“ на Philips:

www.philips.com/transducercare

3 Средства за дезинфекција и раствори за чистење

Следниве теми ги наведуваат средствата за дезинфекција и растворите за чистење што се компатибилни со системот за ултразвук и сондите на Philips.

Средства за дезинфекција и чистење за површини на системот

Системи Lumify

Ваша одговорност е точно да го исчистите и дезинфицирате апаратот во согласност со упатствата од производителот на апаратот и со правилата за чистење и дезинфицирање на медицински апарати во Вашата институција.

Сите системи освен Lumify

Компатибилноста на средствата за дезинфекција и чистење варира во зависност од предметот на кој се користат. Производите во следнава табела се компатибилни со овие површини на системот:

- Главни кабли, кабли и електроди на ЕКГ
- Надворешни пластични и обоени површини на системот и количката
- Контролна табла на системот
- Екрани на монитор и екрани на допир
- Организатори на кабли со штипки за лесно организирање

| Раствори за чистење на сите површини | Раствори за чистење за екрани на монитор и екрани на допир | Средства за дезинфекција на системските површини и екраните на допир |
|--------------------------------------|--|--|
| Благ раствор на сапун ¹ | <ul style="list-style-type: none"> • Благ раствор на сапун¹ • Средства за чистење наменети за ЛЦД или ОЛЕД • Прочистена вода | <ul style="list-style-type: none"> • 70% изопропил алкохол (IPA) (неодобрено за екрани на допир) • Opti-Cide3 (на база на QUAT/IPA) • Oxivir Tb (средства на база на забрзан хидроген пероксид) • Спреј или марамчиња Protex (компатибилно само со системи од сериите EPIQ, Affiniti и Xperius) • Sani-Cloth HB (на база на QUAT) • Sani-Cloth Plus (на база на QUAT/IPA) • PI-Spray II (на база на QUAT) |

1. Благите раствори на сапун не содржат груби состојки и не ја иритираат кожата. Не треба да содржат парфем, масла или алкохоли. Не е одобрена употребата на средства за дезинфекција на дланки.



ВНИМАНИЕ

Не користете абразивни средства за чистење или ацетон, МЕК, разредувач за боја или други силни растворувачи на системот, периферните уреди или сондите.



ВНИМАНИЕ

Не користете Sani-Cloth AF3 или Super Sani-Cloth за дезинфицирање на системот.



ВНИМАНИЕ

Не истурајте и не прскајте течност по рабовите, портите или штекерите за сонди на системот.



ВНИМАНИЕ

Користете крпа од микрофибер за мониторските екрани и екраните на допир; не користете хартиени бришачи.



ВНИМАНИЕ

Не користете средство за чистење стакло, спреј Dispatch или производи што содржат белило или алкохол за да ги чистите мониторските екрани. Повторената употреба на такви средства или производи за чистење може да ја оштети површината на мониторот. Веднаш избришете ги одобрените средства за дезинфекција или чистење за да спречите таложење на остатоци. Користете средства наменети исклучиво за чистење LCD или OLED-екрани.



ВНИМАНИЕ

Не користете средство за чистење стакло, спреј или производи што содржат белило или алкохол кога ги чистите екраните на допир. Повторената употреба на такви средства или производи за чистење може да ја оштети површината на екранот на допир. Веднаш избришете ги одобрените средства за дезинфекција или чистење за да спречите таложење на остатоци.

**ВНИМАНИЕ**

Системските површини и сондите се отпорни на гелот за ултразвук, на алкохол и на средства за дезинфекција, но ако ги користите овие супстанции, мора веднаш да ги избришете за да се спречи трајни оштетување.

За инструкции за чистење и дезинфекција на системите за ултразвук и на сондите, погледнете *Чистење и грижа за системи за ултразвук и сонди* или веб-локацијата „Грижа за сондите и системот“:

www.philips.com/transducercare

Принципи на AR (автоматизиран репроцесор)

Само некои сонди се компатибилни со уред за дезинфекција со автоматизиран репроцесор (AR), а AR може да се користи само со конкретни раствори или услови на процесирање.

Сондите на Philips може да се репроцесираат во AR ако се исполнети следниве критериуми:

- Сите употребени хемикалии и услови на процесирање треба да бидат компатибилни со конкретниот модел на сонда од Philips што се репроцесира и треба да бидат употребени во условите што ги препорачува производителот на AR.
- Температурата за време на репроцесирањето не смее да надмине 55°C (131°F).
- Приклучокот на сондата треба да биде изолиран од растворот за чистење или дезинфицирање за време на репроцесирањето, освен кога се користи системот STERRAD 100S. Со тоа се ограничува ризикот за прскање врз рачката или приклучокот.

Следниве се AR кои ги исполнуваат условите за репроцесирање на конкретни не-TEE сонди на Philips. Овие AR се или конкретно дизајнирани за репроцесирање на TEE-сонди или обезбедуваат приклучоци коишто поддржуваат конкретно репроцесирање на сонда.

НАПОМЕНА

Освен тие AR наведени во следната табела, ако AR ги исполнува критериумите во претходната листа, одобрено е за употреба.

Примери: AR компатибилни со He-TEE-сонди на Philips

| Производител | Земја на потекло | Модел | Тип на сонда | Компатибилни средства за дезинфекција или методи | Услови на процесирање |
|-------------------------------------|------------------|--|----------------------------|--|-------------------------|
| Производи за напредна стерилизација | US | STERRAD 100S | L10-4lap | Хидроген пероксид | 50°C (122°F) |
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra VR | Ендокавитарни ¹ | Cidex OPA, Revital-Ox RESERT, MetriCide OPA Plus | 32°C (89,6°F) |
| Germitec | FR | Antigermix S1 | Повеќекратни ² | UV-C | Амбиентална температура |
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (со прибор за поврзување сонда за ултразвук по избор) | Повеќекратни ³ | RAPICIDE PA за една употреба | 30°C (86°F) |
| Nanosonics | AU | trophon EPR trophon2 | Повеќекратни ⁴ | Хидроген пероксид | 50°C (122°F) |

1. За компатибилни трансвагинални и трансректални сонди, погледнете за Astra VR во „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34, а потоа употребете го бројот од колоната за компатибилност за да упатите на соодветната листа во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30.
2. За компатибилни сонди, погледнете за Antigermix S1 во „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34, а потоа употребете го бројот од колоната за компатибилност за да упатите на соодветната листа во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30.
3. За компатибилни сонди, погледнете за Advantage Plus (со незадолжителен прибор за поврзување сонда за ултразвук) во „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34, а потоа употребете го бројот од колоната за компатибилност за да упатите на соодветната листа во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30.
4. За компатибилни сонди, погледнете за trophon EPR и trophon2 во „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34, а потоа употребете го бројот од колоната за компатибилност за да упатите на соодветната листа во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30.

Упатства за автоматизирани дезинфектори и дезинфектори со чистачи на ТЕЕ-сонди

Само одредени сонди се компатибилни со автоматизиран дезинфектор на ТЕЕ-сонда или автоматизиран дезинфектор со чистач на ТЕЕ-сонда, а автоматизираниот уред може да користи само конкретни раствори.

Можете да ги репроцесирате ТЕЕ-сондите на Philips во автоматизиран дезинфектор на ТЕЕ-сонда или автоматизиран дезинфектор со чистач на ТЕЕ-сонда ако се исполнети следните критериуми:

- Сите употребени хемикалии и услови на процесирање треба да бидат компатибилни со конкретниот модел на ТЕЕ-сонда од Philips што се репроцесира и треба да бидат употребени во условите што ги препорачува производителот на репроцесорот.
- Температурата за време на репроцесирањето не смее да надмине 45°C (113°F).
- Рачката и приклучокот на ТЕЕ-сондата треба да бидат изолирани од растворот за чистење или дезинфицирање за време на репроцесирањето, а со нив и држачите на кои се крепи рачката и заптивните механизми. Со тоа се ограничува ризикот за прскање врз рачката или приклучокот.
- Забрането е да се употребуваат заштитни бариери или уреди наменети за изолација на рачката и приклучокот со кои сондата целосно би била потопена или изложена на средството за дезинфекција за време на употребата на репроцесорот.
- Не може да се користат методи на сушење со загревање.

Следнава табела нуди примери на репроцесори кои ги исполнуваат условите за репроцесирање на ТЕЕ-сонди на Philips. Овие репроцесори се или конкретно дизајнирани за репроцесирање на ТЕЕ-сонди или обезбедуваат приклучоци коишто го поддржуваат тоа.

НАПОМЕНА

Освен репроцесорите наведени во следната табела, одобрени за употреба се другите автоматизирани дезинфектори на ТЕЕ-сонди или автоматизирани дезинфектори со чистачи на ТЕЕ-сонди, кои ја имаат ознаката FDA или CE со што се означува дека може слободно да се користат со ТЕЕ-сонди и дека сите критериуми се исполнети.

Примери: Репроцесори компатибилни со TEE-сонди на Philips

| Производител | Земја на потекло | Модел | Тип на сонда | Компатибилни средства за дезинфекција или методи | Услови на процесирање |
|-------------------------|------------------|---|--------------|--|-------------------------------------|
| CIVCO Medical Solutions | US | Astra TEE | TEE | Cidex OPA, MetriCide OPA Plus, Revital-Ox RESERT | 40°C (104°F) |
| CS Medical | US | TD-100 Reprocessor | TEE | TD-5 HLD, TD-8 HLD | 38 °C до 40 °C (100,4 °F до 104 °F) |
| | | TEEClean Reprocessor | TEE | TD-5 HLD, TD-8 HLD, TEEZyme Cleaner | 38 °C до 40 °C (100,4 °F до 104 °F) |
| Germitec | FR | Antigermix E1 | TEE | UV-C | Амбиентална температура |
| Medivators | US | ADVANTAGE PLUS (со прибор за поврзување TEE/TOE сонда по избор) | TEE | RAPICIDE PA за една употреба | 30°C (86°F) |
| | | DSD-201 (со прибор за премостување по избор) | TEE | RAPICIDE Glut, RAPICIDE PA, RAPICIDE OPA/28 | 30°C (86°F) |

| Производител | Земја на потекло | Модел | Тип на сонда | Компатибилни средства за дезинфекција или методи | Услови на процесирање |
|--------------|------------------|---|--------------|--|-----------------------|
| | | DSD EDGE (со прибор за премостување по избор) | TEE | RAPICIDE PA за една употреба | 30°C (86°F) |
| Soluscope | FR | Serie TEE | TEE | Soluscope P/ Soluscope A, Proxy P/Proxy A | 40°C (104°F) |

За инструкции за чистење и дезинфекција на TEE-сондите со автоматизирани дезинфектори за TEE-сонда или автоматизирани дезинфектори со чистач за TEE-сонди, погледнете во *Грижа и чистење на системите и сондите за ултразвук*.

Средства за дезинфекција и раствори за чистење на системите и сондите за ултразвук

Во овој дел се вклучени три табели кои дозволуваат да најдете средства за дезинфекција и раствори за чистење кои се достапни за вашите сонди.

- [„Компатибилност на средството за дезинфекција според името на сондата“ на страница 24](#): Ги наведува сондите во алфанумерички редослед, со референци за компатибилноста на средствата за дезинфекција и средствата за чистење. Најдете ја сондата во колоната Transducer Name (Име на сонда), а потоа видете ја референцата во колоната Compatibility (Компатибилност) за соодветната колона Compatibility на [„Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34](#).

- „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30: Ги организира сондите според соодветната колона Compatibility (Компатибилност) на „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34. Користете ја табелата за, на брз начин, да разберете кои сонди соодветствуваат на нумерираниите колони Compatibility (Компатибилност).
- „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34: Наведува раствори за дезинфекција и чистење кои се компатибилни со сондите Philips. Нумерираниите колони Compatibility (Компатибилност) ја посочуваат компатибилноста на средствата за дезинфекција и чистење со соодветните сонди. Употребете која било од двете табели за сонди за да определите која колона Компатибилност се применува за вашата сонда.

Компатибилност на средството за дезинфекција според името на сондата

Во оваа табела се наведени сондите во алфанумерички редослед, со референци за компатибилноста на средствата за дезинфекција и средствата за чистење. Најдете ја сондата (и системот ако е назначен) во колоната Transducer Name (Име на сонда), а потоа видете во колоната Compatibility (Компатибилност) за да ја најдете соодветната соодветната колона Compatibility на „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на страница 34. Ако не е назначен систем, тогаш сите верзии на сондата ја користат истата колона Компатибилност.

За список со сондите кои ги поддржува системот, погледнете во *Корисничкото упатство* од системот и *Ажурираните кориснички информации*, ако е применливо.

Референци за компатибилност според името на сондата

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|----------------------------------|-----------------------|
| 1,9 MHz CW Pencil | 3 |
| 1,9 MHz TCD | 3 |
| 3D6-2 | 1 |
| 3D8-4 | 1 |

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|--|-----------------------|
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | 1 |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | 2 |
| 5,0 MHz CW Pencil | 3 |
| 7,5 MHz Endo | 1 |
| BP10-5ec | 2 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | 2 |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-2 (ClearVue) | 2 |
| C5-2 (Lumify, Xperius) | 8 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| C6-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| C6-3 | 1 |
| C8-4v | 1 или 2 [†] |
| C8-5 | 1 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | 1 |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| C9-2 | 2 |
| C9-3io | 7 |
| C9-3v | 2 |
| C9-4 | 1 |
| C9-4ec | 1 |

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|-----------------------------------|-----------------------|
| C9-4v | 2 |
| C9-4v Compact | 2 |
| C9-5ec | 1 |
| C10-3v | 2 |
| C10-4ec | 2 |
| D2cwc | 3 |
| D2tcd | 3 |
| D5cwc | 3 |
| eL18-4 | 2 |
| L8-4 | 1 |
| L9-3 | 1 |
| L10-4lap | 6 |
| L11-3 | 1 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | 1 |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | 2 |
| L12-3ERGO (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| L12-4 (ClearVue) | 2 |
| L12-4 (Lumify, Xperius) | 8 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| L12-4 Compact (Affiniti) | 2 |
| L12-5 38 mm | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | 1 |

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|---|-----------------------|
| L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| L12-5 50 mm | 1 |
| L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 или 2 † |
| L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) | 2 |
| L17-5 | 1 |
| L18-5 | 2 |
| mC7-2 | 2 |
| OMNI III TEE | 5 |
| S3-1 | 1 |
| S4-1 (iU22) | 1 |
| S4-1 (ClearVue) | 2 |
| S4-1 (Lumify) | 8 |
| S4-2 | 1 |
| S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) | 1 |
| S4-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) | 1 |
| S5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S5-2 | 1 |
| S6-2mpt | 5 |
| S7-2t | 5 |
| S7-3t | 4 |
| S8 | 1 |

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|--------------------------------------|-----------------------|
| S8-3 | 1 |
| S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) | 1 |
| S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S8-3t | 4 |
| S9-2 | 2 |
| S12 | 1 |
| S12-4 | 1 |
| S12-4 Compact (CX50) | 1 |
| S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| TCD (транскранијален доплер) | 3 |
| V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) | 1 |
| V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) | 2 |
| V9-2 | 2 |
| V8-4 | 1 |
| VL13-5 | 1 |
| VL13-5 Compact | 2 |
| X3-1 | 1 |
| X5-1 (iE33) | 1 |
| X5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| X6-1 | 2 |
| X7-2 (iE33, iU22) | 1 |
| X7-2 (EPIQ) | 2 |

| Име на сондата (име на системот) | Колона Компатибилност |
|----------------------------------|-----------------------|
| X7-2t | 5 |
| X8-2t | 5 |
| XL14-3 | 2 |

Фусноти

† Користете ја колоната Компатибилност 2 за моделите C8-4v со следниве броеви на делови:

- Број на дел 45356117292x, каде што x е 3 или поголем
- Број на дел 45356128750x, каде што x е 2 или поголем
- Број на дел 45356131895x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356149748x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356149749x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356168452x каде што x е 1 или поголем

Користете ја колоната Компатибилност 1 за моделите C8-4v со други броеви на делови.

За да го најдете бројот на дел, погледнете внатре во куќиштето на приклучокот.

‡ Користете ја колоната Компатибилност 2 за моделите L15-7io со следниве броеви на делови:

- Број на дел 45356140781x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356141827x, каде што x е 1 или поголем

Користете ја колоната Компатибилност 1 за моделите L15-7io со други броеви на делови.

За да го најдете бројот на дел, погледнете внатре во куќиштето на приклучокот.

Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција

Оваа табела ги организира сондите според соодветната колона Compatibility (Компатибилност) на „Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење“ на [страница 34](#). Боите на заглавјата на колоните соодветствуваат со бојата на колоната Компатибилност. Ако не е назначен систем, тогаш сите верзии на сондата ја користат истата колона Компатибилност.

За список со сондите кои ги поддржува системот, погледнете во *Корисничкото упатство* од системот и *Ажурираните кориснички информации*, ако е применливо.

Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција

Сонди (имења на системи) опфатени во колоната Компатибилност 1

| | |
|--|---|
| 3D6-2 | L12-5 50 mm |
| 3D8-4 | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | L17-5 |
| 7,5 MHz Endo | S3-1 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | S4-1 (iU22) |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | S4-2 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | S4-2 Compact (CX30, CX50, Sparq) |
| C6-3 | S5-1 (CX50, iE33, iU22, Sparq) |
| C8-4v ¹ | S5-2 |
| C8-5 | S8 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | S8-3 |
| C9-4 | S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) |
| C9-4ec | S12 |
| C9-5ec | S12-4 |

| | |
|--|---|
| L8-4 | S12-4 Compact (CX50) |
| L9-3 | V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) |
| L11-3 | V8-4 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | VL13-5 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | X3-1 |
| L12-5 38 mm | X5-1 (iE33) |
| L12-5 50 mm Compact (CX50, Sparq) | X7-2 (iE33, iU22) |
| Сонди (имиња на системи) опфатени во колоната Компатибилност 2 | |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) |
| BP10-5ec | L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) |
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| C5-2 (ClearVue) | L18-5 |
| C6-2 Compact (Affiniti) | mC7-2 |
| C8-4v ¹ | S4-1 (ClearVue) |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | S4-2 Compact (Affiniti) |
| C9-2 | S5-1 (Affiniti, EPIQ) |
| C9-3v | S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C9-4v | S9-2 |
| C9-4v Compact | S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C10-3v | V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) |
| C10-4ec | V9-2 |
| eL18-4 | VL13-5 Compact |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | X5-1 (Affiniti, EPIQ) |

| | |
|---|-------------|
| L12-3ERGO (Affiniti, EPIQ) | X6-1 |
| L12-4 (ClearVue) | X7-2 (EPIQ) |
| L12-4 Compact (Affiniti) | XL14-3 |
| Сонди опфатени во колоната Компатибилност 3 | |
| 1,9 MHz CW Pencil | |
| 1,9 MHz TCD | |
| 5,0 MHz CW Pencil | |
| D2cwc | |
| D2tcd | |
| D5cwc | |
| TCD (транскранијален доплер) | |
| Сонди опфатени во колоната Компатибилност 4 | |
| S7-3t | |
| S8-3t | |
| Сонди опфатени во колоната Компатибилност 5 | |
| OMNI III TEE | |
| S6-2mpt | |
| S7-2t | |
| X7-2t | |
| X8-2t | |
| Сонди опфатени во колоната Компатибилност 6 | |
| L10-4lap | |
| Сонди опфатени во колоната Компатибилност 7 | |

C9-3io

Сонди опфатени во колоната Компатибилност 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Фусноти

1 Користете ја колоната Компатибилност 2 за моделите C8-4v со следниве броеви на делови:

- Број на дел 45356117292x, каде што x е 3 или поголем
- Број на дел 45356128750x, каде што x е 2 или поголем
- Број на дел 45356131895x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356149748x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356149749x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356168452x каде што x е 1 или поголем

Користете ја колоната Компатибилност 1 за моделите C8-4v со други броеви на делови.

За да го најдете бројот на дел, погледнете внатре во куќиштето на приклучокот.

2 Користете ја колоната Компатибилност 2 за моделите L15-7io со следниве броеви на делови:

- Број на дел 45356140781x, каде што x е 1 или поголем
- Број на дел 45356141827x, каде што x е 1 или поголем

Користете ја колоната Компатибилност 1 за моделите L15-7io со други броеви на делови.

За да го најдете бројот на дел, погледнете внатре во куќиштето на приклучокот.

Компатибилни средства за дезинфекција и раствори за чистење

Следната табела ги наведува средствата за дезинфекција и растворите за чистење компатибилни со сондите достапни за системите за ултразвук на Philips. Употребете ги табелите во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30 или „Компатибилност на средството за дезинфекција според името на сондата“ на страница 24 за да ја најдете својата сонда и нејзината соодветна колона Compatibility (Компатибилност).



ВНИМАНИЕ

Употребата на изопропил алкохол (алкохол за чистење), денатуриран етил алкохол и производи на база на алкохол на сите сонди е ограничена. На сондите со USB приклучоци, единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштето и објективот (акустичен прозорец). На сондите кои не се за трансезофагијална ехокардиографија (ТЕЕ), единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштето на приклучокот и на сондата и објективот. На сондите за трансезофагијална ехокардиографија (ТЕЕ), единствените делови што може да се чистат и дезинфицираат со алкохол се куќиштата со приклучоци и со контроли. Погрижете се растворот да содржи 91% изопропил алкохол или помалку, или 85% денатуриран етил алкохол или помалку. Не чистете другите делови на сондата со алкохол (вклучувајќи ги каблите, USB приклучоците или заштитите од превиткување) бидејќи може да се оштетат тие делови од сондата. Таквото оштетување не е покриено со гаранцијата или со вашиот сервисен договор.

Врз основа на тестирањето на компатибилноста на материјалите, профилот за користење на производите и активните состојки, Philips ги има одобрено следниве типови средства за дезинфекција од *ниско ниво* и *средно ниво* за општа употреба, кои се користат како спреј или марамчиња за бришење на површината (што доаѓаат во контакт со кожата), како и за трансвагинални или трансректални сонди, во согласност со ограничувањата за компатибилноста во табелата со средства за дезинфекција.



ВНИМАНИЕ

Следните работи немаат добиено генерично одобрување за употреба со трансезофагијални или лапараскопски сонди од страна на Philips.

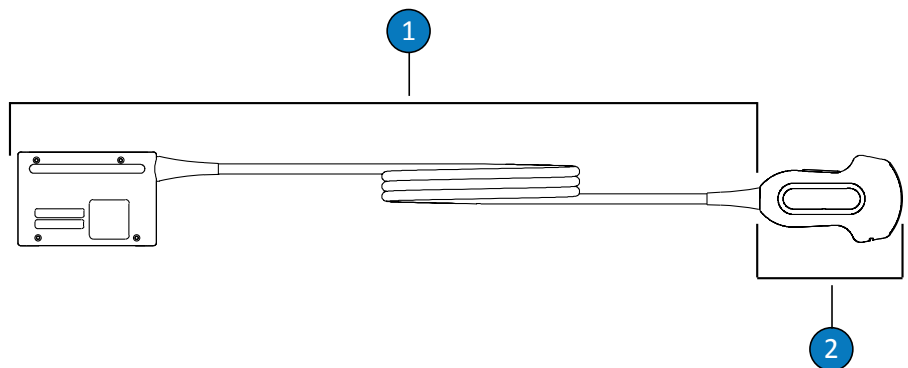
- На база на натриум хипохлорид (на пример, 10% домашен раствор од белило со активен натриум хипохлорид, приближно 0,6%)
- На база на кватернерен амониум (QUAT) (на пример, производи кои содржат п-алкил хбензил амониум хлориден раствор каде x може да биде органска функционална група, на пример етил и метил, и така натаму; концентрацијата при употреба треба да биде помала од 0,8% вкупно за сите наведени QUAT-ови)
- Акцелериран на база на хидроген пероксид (максимум 0,5% хидроген пероксид)
- На база на алкохол или алкохол плус QUAT (содржината на алкохол во производот не смее да надмине 91% за изопропил алкохол или 85% за денатуриран етил алкохол)
- Производи кои не се конкретно наведени во табелата за компатибилност, но се со слични активни состојки, како што е назначено во списоков, и кои се рекламираат за медицинска употреба

Секогаш следете ги упатствата на производителот кога користите средства за дезинфекција и раствори за чистење.

Поради големиот број достапни производи за чистење и дезинфицирање, невозможно е да се има сеопфатен список. Ако не сте сигурни околу соодветноста на определен производ, контактирајте со вашиот претставник на Philips за да добиете помош.

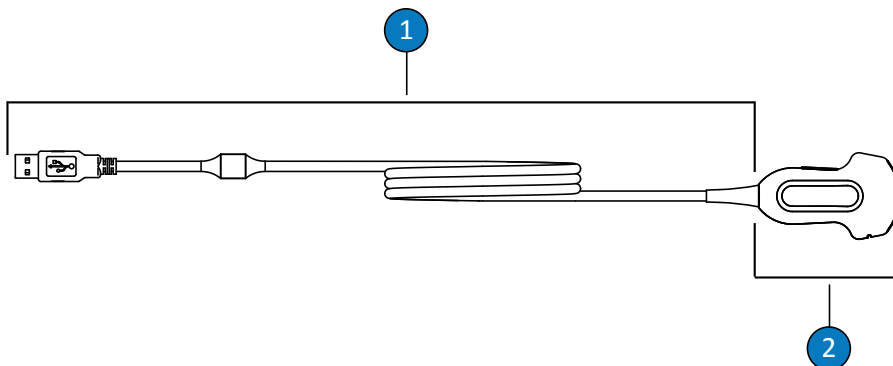
Табеларна легенда на средства за дезинфекција и раствори за чистење

| Земја на потекло | Тип на средства за дезинфекција | Компатибилност |
|-----------------------------------|---|---|
| AU = Австралија | CL = Средство за чистење | C = Одобрено за употреба на кабелот и приклучокот (никогаш немојте да потопувате или натопувате приклучок); наведени се исклучоците каде што не е одобрено за приклучокот |
| CA = Канада | HLD = Средство за дезинфекција од високо ниво | H = Одобрено за користење на рачката и куќиштето на рачката |
| DE = Германија | ILD = Средство за дезинфекција од средно ниво | N = Не е одобрено за користење |
| ES = Шпанија | LLD = Средство за дезинфекција од ниско ниво | T = Одобрено за користење на сондата |
| FR = Франција | S = Средство за стерилизација | |
| JP = Јапонија | | |
| UK = Обединето Кралство | | |
| US = Соединети Американски Држави | | |



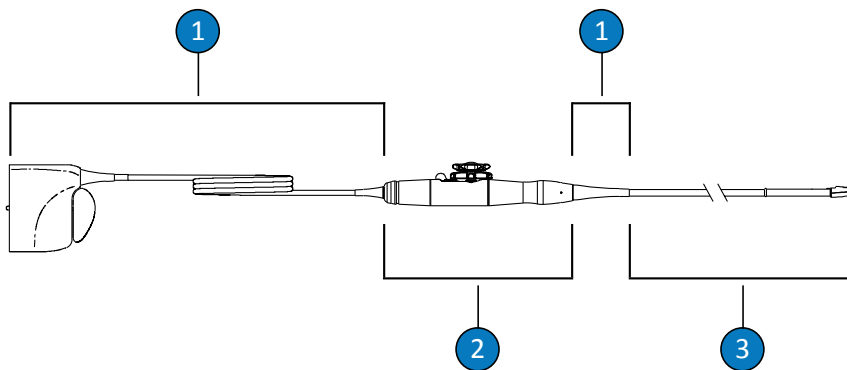
Делови за Non-TEE сонди

- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | C (кабел и приклучок) |
| 2 | T (сонда) |



Стерилизирање на сонди Non-TEE (со USB-поврзување)

- 1 С (кабел и приклучок)
- 2 Т (сонда)



Делови за TEE сонди

- 1 С (кабел, приклучок и олабавувач на напрегање)
- 2 Н (рачка и механизам за управување)
- 3 Т (сонда и флексибилен отвор)

НАПОМЕНА

Употребете ги табелите во „Сонди наведени според компатибилност на средството за дезинфекција“ на страница 30 или „Компатибилност на средството за дезинфекција според името на сондата“ на страница 24 за да ја најдете својата сонда и нејзината соодветна колона Compatibility (Компатибилност).

Компатибилност на средствата за дезинфекција и растворите за чистење

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|---------------------------|-----------------------|---|-----------------------|-----|-----|----------------|----------------|-------|-----|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Марамчиња Accel (сите типови) | CA | Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Ацецид | JP | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD, S | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Advantage Plus (со прибор за поврзување ТЕЕ/ТОЕ сонда за ултразвук по избор) | US | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | | |
|--|---------------------|---|--|---|------------------------|--------------------------------|-----|--------------------------------------|--------------------------------------|-----|---|--------------------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
| Advantage Plus (со прибор за поврзување сонда за ултразвук по избор) | US | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | T ⁵ ,C ⁸ | N | N | N | N | N | T ⁶ ,C ⁸ | N |
| Aidal Plus | AU | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Alkaspray | FR | Прскање/ Пребришување | Алкохол, алкиламин | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T | T |
| Anios Clean Excel D | FR | Прскање/ Пребришување/ Киснење ¹ | QUAT, хлорхексидин глуколат, сурфактант | CL | T,C | T,C | T,C | T | T | T | T | T,C | T,C |
| Aniosept Activ | FR | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| ANIOXY DM | FR | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Аниоксид 1000 | FR | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Антигермик E1 | FR | Систем E1 | UV-C | HLD | N | N | N | T,C ⁸ , H ⁵ | T,C ⁸ , H ⁵ | N | N | N | N |
| Антигермик S1 | FR | Систем S1 | UV-C | HLD | T, C ^{2,8} | T, C ^{2,8} | N | N | N | N | N | T,C ⁸ | N |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|------------------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|----------------|----------------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| ASTRA TEE | US | AR | Зависи од растворот | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| ASTRA VR | US | AR | Зависи од растворот | HLD | T ⁹ | T ⁹ | N | N | N | N | N | N |
| Bacillol 30 пена | DE | Прскање/ Пребришување | Алкохол, алкиламин | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Баницид Плус | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Белило (макс. 0,6% NaOCl) | Сите | Прскање/ Пребришување | Натриум хипохлорит | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| CaviWipes | US | Пребришување | Алкохол, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Cidex | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex 7 | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex OPA | US | Киснење ¹ | Орто- фталалдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Cidex Plus | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Марамчиња Cleanisept | DE | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Марамчиња Clinell Sporicidal | UK | Пребришување | Пероцетна киселина, сурфактант | CL, HLD | T,C | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|--|---------------------|---------------------------|---|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Универзални марамчиња за дезинфекција Clinell | UK | Прскање/ Пребришување | QUAT, бигуанид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Хлорокс гермицидно средство за чистење со белење за употреба во здравството | US | Прскање/ Пребришување | Натриум хипохлорит | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| Хлорокс средства за чистење и дезинфицира ње со хидроген пероксид за употреба во здравството | US | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Комби- инструменти- N | DE | Киснење ¹ | Комбинација од глутаралдехид и формацетал | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|----------------|----------------|-----|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Денатуриран етил алкохол (максимум 85%) | Сите | Прскање/ Пребришување | Денатуриран етил алкохол, вода | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Descoton Extra | DE | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Dispatch | US | Прскање/ Пребришување | Натриум хипохлорит | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| DSD 201 (со прибор за премостувањ е по избор) | US | AR | Зависи од растворот | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| DSD EDGE (со прибор за премостувањ е по избор) | US | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Endosporine | FR | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Endozime Enzymatic (сите видови) | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Enzol | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Epizyme Rapid | AU | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|----------------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Гигасепт FF (neu) | DE | Киснење ¹ | Сукцински диалдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | N | T,C ⁸ | T |
| Гигасепт PA | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Гигасепт PAA концентрат | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Hexanios G+R | FR | Киснење ¹ | QUAT, бигуанид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | N | N | N | N | T,C | T |
| Hibiclens (макс. 4%) | US | Средство за претчистење | Хлорхексидин глуконат | CL | T,C | T,C | T | T,C | T,C | T,C | T,C | T,C |
| Incidin | DE | Прскање/ Пребришување | Алкохол | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Incidin OxyWipe | DE | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyWipe S | DE | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyFoam | DE | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Incidin OxyFoam S | DE | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------|----------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-----|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Incidin Plus | DE | Soak ¹ | Глукопротамин | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Incidin Rapid | DE | Прскање/ Пребришување | QUAT, Глутаралдехид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T | T | T | T,C | T,C |
| Спреј Incidur | DE | Прскање/ Пребришување | Алкохол, QUAT, алдехид | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Instruzyme | FR | Средство за претчистење | Ензими, QUAT, бигуанид | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| Детергент Intercept | US | AR | Сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| Марамчиња Intercept | US | Пребришување | Сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T,C |
| Изопропил алкохол (максимум 91%) | Сите | Прскање/ Пребришување | Изопропил алкохол, вода | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Klenzyme | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Korsolex Basic | FR | Киснење ¹ | Испушта алдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Корсолекс Екстра | FR | Киснење ¹ | QUAT, алдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Korsolex PAE | FR | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|--------------------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Matrix отстранувач на био-филм | AU | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | T | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| MaxiCide Plus | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MedDis | UK | Киснење ¹ | QUAT, сулфаминска киселина | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Медистел | UK | Киснење ¹ | QUAT, сулфаминска киселина | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Медизим | AU | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Метрицид | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide 28 | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide OPA Plus | US | Киснење ¹ | Орто- фталалдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| MetriCide Plus 30 | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Метризим | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Вируцидни марамчиња Mikrobac | DE | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Марамчиња mikrozid PAA | DE | Пребришување | Пероцетна киселина | LLD, ILD | N | T,C | T,C | N | T,C | T,C,H | T,C | T,C |
| Благ раствор на сапун ⁴ | Сите | Средство за претчистење | Сурфактант | CL | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Milton | AU | Прскање/ Пребришување | Натриум хипохлорит | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| NDP Med Concentrated Plus | ES | Киснење ¹ | N-дуопропенид, алкиламин | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC | DE | AR | Сурфактант, пероцетна киселина | CL, HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| neodisher endo DIS active | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| neodisher Septo Active | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Olympic пероцетна киселина | UK | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | N | T,C ⁸ | N |
| Omnicide 14NS | US | Киснење ¹ | Глутаралдеhid | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Omnicide 28 | US | Киснење ¹ | Глутаралдеhid | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|----------------------------------|---------------------|----------------------------|----------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|----------------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| OPAL | AU | Киснење ¹ | Орто- фталалдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Opti-Cide3 | US | Прскање/ Пребришување | Алкохол, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Оксивир (сите типови) | US | Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Оксигенон-I | DE | Киснење ¹ | Што генерираат кислород | HLD | N | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | T,C ⁸ | T |
| PeraSafe | UK | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD, S | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Perascope | UK | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| Перастел | UK | AR/киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | N | T | T | T,C ⁸ | T |
| PerSept (сите типови) | CA | Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Phagocide D | FR | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Phagozyme ND | FR | Средство за претчистење | Ензими, QUAT | CL | T,C | T,C | N | T | T | T | T,C | T |
| PI-спреј (порано T- спреј) | US | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|--|---------------------|----------------------------|-----------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| PI-спреј II (порано T- спреј II) | US | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| PREempt Concentrate | CA | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| PREempt RTU | CA | Прскање/ Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| PREempt бришачи | CA | Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| ProCide-D | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| ProCide-D Plus | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Prolystica 2X | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Средство за дезинфекција Protex (сите типови) | US | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Proxy P/ Proxy A | AU | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Кватернерен амониум (макс. 0,8% активен) | Сите | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| RAPICIDE Glut | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|------------------------------------|---------------------|---------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|----------------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| RAPICIDE OPA/28 | US | Киснење ¹ | Орто- фталалдехид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| RAPICIDE PA | US | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |
| RAPICIDE PA за една употреба | US | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | N |
| Revital-Ox RESERT | US | Киснење ¹ | Хидроген пероксид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T ³ | T | T | N | T |
| Rivascop | FR | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Salvanios pH 10 | FR | Прскање/ Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth Active | DE | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth AF | US | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth AF3 | US | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Sani-Cloth белило | US | Пребришување | Натриум хипохлорит | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | C | C | C | T,C | T,C |
| Sani-Cloth CHG 2% | UK | Прскање/ Пребришување | Алкохол, хлорхексидин глюконат | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth HB | US | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|-----------------------------|---------------------|---|------------------------|---|-----------------------|------------------|---|----------------|----------------|-------------------------|------------------|---|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Sani-Cloth Plus | US | Пребришување | Алкохол, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth Prime | US | Пребришување | Алкохол, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sekucid N | FR | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Aktiv | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Easy | DE | Киснење ¹ | Пероцетна киселина | HLD | N | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Sekusept Plus | DE | Киснење ¹ | Глукопротамин | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Serie TEE | FR | AR | Зависи од растворот | HLD | N | N | N | T ⁷ | T ⁷ | N | N | N |
| Soluscope P/ Soluscope A | FR | AR | Пероцетна киселина | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Steranios 2% | FR | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| STERRAD 100S | US | AR | Хидроген пероксид | S | N | N | N | N | N | T ⁶ ,C, H | N | N |
| Super Sani-Cloth | US | Пребришување | Алкохол, QUAT | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| TD-5 | US | TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor | Глутаралдехид | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|---|--|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| TD-8 | US | TD-100 Reprocessor, TEEClean Reprocessor | Орто- фталалдеhid | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| TEEZyme | US | TEEClean Reprocessor | Ензими, сурфактант | CL | N | N | N | T,C,H | T,C,H | N | N | N |
| TEEZyme сунѓер | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | N | N | N | T,C,H | T,C,H | N | N | N |
| TEEZymeMC | US | Средство за претчистење | Ензими, сурфактант | CL | T,C | T,C | N | T,C,H | T,C,H | T | T,C | T |
| Tristel Duo | UK | Пена/бришење | Хлор диоксид | HLD | T,C | T,C | N | N | N | N | T,C | T,C |
| Tristel Fuse за Stella | UK | Stella System | Хлор диоксид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Tristel Multi- Shot | UK | Киснење ¹ | Хлор диоксид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Марамчиња Tristel Sporicidal | UK | Пребришување | Хлор диоксид | HLD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C |
| Tristel Trio Wipes / Tristel Trio Trace | UK | Пребришување за претчистење, спорицидно пребришување, пребришување за испирање | Ензими, сурфактант, хлор диоксид | CL, HLD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T |

| Раствор/ систем | Земја на потекло | Квалификувана употреба | Активна состојка | Тип на средства за дезинфекци ја | Колони Компатибилност | | | | | | | |
|---|---------------------|----------------------------|-------------------------------|---|-----------------------|------------------|-----|-------|-------|-------|------------------|-----|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| trophon2 | AU | trophon2 Reprocessor | Хидроген пероксид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | T,C |
| trophon придружни марамчиња за чистење | AU | Пребришување | QUAT | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| trophon EPR | AU | trophon EPR Reprocessor | Хидроген пероксид | HLD | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | N | N | N | T,C ⁸ | N |
| Vaposeptol | FR | Прскање/ Пребришување | Алкохол, бигванид | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Virox 5 RTU | CA | Пребришување | Хидроген пероксид | LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Wavicide -01 | US | Киснење ¹ | Глутаралдехид | HLD, S | T,C ⁸ | T,C ⁸ | N | T | T | T | T,C ⁸ | T |
| Wip'Anios Excel | FR | Пребришување | QUAT, бигуанид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |
| Wip'Anios Premium | FR | Пребришување | QUAT, бигуанид, сурфактант | CL, LLD, ILD | T,C | T,C | T,C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T,C | T,C |

1. Никогаш немојте да потопувате и киснете приклучок. Овие производи може да се користат во автоматизирани репроцесори (AR) согласно постапките во документот *Грижа и чистење на системите за ултразвук и на сондите*.
2. Antigermix S1 не е одобрен за 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, V9-2, VL13-5 или VL13-5 Compact.

3. Охугенон-1 и Revital-Ox RESERT може да предизвикаат мала промена на бојата во флексибилниот отвор на сондите S7-3t и S8-3t. Оваа промена на бојата нема влијание на сигурноста или работата на уредот.
4. Благите раствори на сапун не содржат груби состојки и не ја иритираат кожата. Не треба да содржат парфем, масла или алкохоли. Не е одобрена употребата на средства за дезинфекција на дланки.
5. Antigermix E1 може да ги обезбои пластичните делови од трансезофагијалните сонди.
6. За специфичните раствори употребени со овој автоматизиран репроцесор, погледнете „Принципи на AR (автоматизиран репроцесор)“ на страница 18.
7. За специфичните раствори употребени со овој автоматизиран репроцесор, погледнете „Упатства за автоматизирани дезинфектори и дезинфектори со чистачи на TEE-сонди“ на страница 20.
8. Одобрени само за кабли; не е одобрено за приклучоци.
9. За специфичните раствори употребени со овој автоматизиран репроцесор (трансвагинални и трансректални сонди само), погледнете „Принципи на AR (автоматизиран репроцесор)“ на страница 18.

www.philips.com/healthcare



Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Highway
Bothell, WA 98021-8431
USA



Philips Medical Systems Nederland B.V.
Veenpluis 4-6
5684 PC Best
The Netherlands

CE 2797



© 2019 Koninklijke Philips N.V.

Сите права се задржани. Репродукцијата или преносот во целост или делумно во кој и да е облик и со кои и да е средства, електронски, механички или други, е забрането без претходна писмена дозвола на сопственикот на авторското право.

Објавено во САД
4535 620 14691_A/795 * ЈУЛИ 2019 - mk-MK